

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

02.07.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
02.07.	14,30 Uhr:	Schloss Freudenstein: Trauung Stapf / Stadler
02.07.	19,00 Uhr:	St. Michael: PATROZINIUMSMESSE
03.07.	8,45 Uhr:	St. Michael: <b>Pfarrgottesdienst</b>
03.07.	10,00 Uhr:	Girlan: <b>Pfarrgottesdienst</b>
03.07.	10,30 Uhr:	Appiano: <b>Santa Messa</b>
03.07.	11,00 Uhr:	Girlan: Tauffeier für das Kind Sophie Raifer
03.07.	15,00 Uhr:	Tschirland: Tauffeier für das Kind Marie Renner
04.07.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
04.07.	16,00 Uhr:	St. Michael: ENGELAMT
04.07.	18,00 Uhr:	Girlan: Eucharistiefeier
04.07.	20,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistische Andacht
05.07.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
05.07.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>KEINE Bürostunden (Girlan)</b>
05.07.	15,00 Uhr:	- 16,30 Uhr: <b>KEINE Bürostunden (St. Michael)</b>
05.07.	17,30 Uhr:	St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
05.07.	18,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
05.07.	19,00 Uhr:	St. Michael: Grillen Kirchenchor
06.07.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
06.07.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
06.07.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
06.07.	18,00 Uhr:	Girlan: Eucharistiefeier
07.07.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
07.07.		FREIER TAG DES PFARRERS
07.07.	19,00 Uhr:	Frangart: Gebet um geistliche Berufe
08.07.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
08.07.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
08.07.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
01.07.	18,00 Uhr:	Girlan: Eucharistiefeier
08.07.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
09.07.	11,00 Uhr:	Gleifkirche: Trauung Riegler / Dissertori Sölva
09.07.	13,00 Uhr:	Schloss St. Valentin: Trauung Riegler / Reiter
09.07.	19,00 Uhr:	Girlan: <b>Vorabendmesse</b>
10.07.	8,45 Uhr:	St. Michael: <b>Pfarrgottesdienst</b>
10.07.	10,00 Uhr:	Girlan: <b>Pfarrgottesdienst</b>
10.07.	19,00 Uhr:	Frangart: <b>Pfarrgottesdienst</b>
10.07.	16,00 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Ida Gaiser
10.07.	17,00 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Paula Cronst

### Spruch der Woche:

Wenn das die Lösung ist, hätte ich gern mein Problem zurück.

Mit der Drehung des Kopfes löst sich nicht das Problem, sondern es ergeben sich Blickwinkel, aus denen sich die Lösung ergibt. (Alte Eulenweisheit)

Die Weisheit eines Menschen misst man nicht nach seiner Erfahrung, sondern nach seiner Fähigkeit Erfahrungen zu machen. (George Bernhard Shaw)



## St. Michael / Eppan

### Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

**Pfarrbrief vom 03.07. – 10.07.22 Nr. 27**

**100 Jahre Pfarrei St. Michael / Eppan – 1921 – 2021**

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

## Wort-Wechsel – Maria Heimsuchung

Wie oft habe ich dir als Kind  
mein Herz ausgeschüttet  
in der Gewissheit,  
dass du mir zuhörst.

Immer wieder  
bestürmte ich dich  
mit meinen kindlichen Bitten  
in der Gewissheit,  
dass du mich erhörst.

Lange noch  
kam ich zu dir  
mit meinen Fragen und Sor-  
gen. Deine Antwort  
verbargst du im Schweigen.

Nach und nach sind meine  
Gebete ins Stocken gera-  
ten. Ich redete  
mehr *über* dich,  
als *mit* dir.

Mit den Jahren bin ich ruhig  
geworden. In der Stille er-  
kenne ich, wie weniger  
Worte es zwischen uns be-  
darf.

**Eine gute Heimsuchung**



**Gottesdienste in der Pfarrgemeinde St. Michael/ Eppan  
vom 03.07. – 10.07.2022 – Pfarrbrief Nr. 27**

<b>Samstag 02.07.</b>	<b>14,30</b>	<b>14. Sonntag im Jahreskreis Fest Maria Heimsuchung In der Kapelle auf Schloss Freudenstein:</b> Trauung der Brautleute: Tobias Stapf und der Isabella Stadler
	<b>19,00</b>	<b>St. Michael: Vorabendmesse – PATROZINIUM in der Pfarrkirche</b> Eucharistiefeier für Edith Windegger Ebner (Jtg.) Eucharistiefeier für Konrad Ebner Eucharistiefeier für Alfons Weissensteiner (Jtg.) Eucharistiefeier für Edwin Eisenstecken (1. Jtg.) Eucharistie. als Bitte um Beistand in schwerer Krankheit Eucharistiefeier für Elisabeth Werth (23. Jtg.) Eucharistiefeier für Erich Oberhauser Eucharistiefeier für Giuseppina Donà Zorzi (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Burgi Raifer Oberlechner Eucharistiefeier für Markus Gratl Eucharistiefeier für Frieda Reichhalter Röggl (Jtg.) Eucharistiefeier für Franz Merighi (40. Jtg.) Eucharistiefeier für Herbert Mutschlechner Eucharistiefeier für Maria Pohlin Gasperi Eucharistiefeier für Ernst Röggl Eucharistiefeier für Antonia Rainer Leitner Eucharistiefeier für Christine Schenk Eucharistiefeier für Sybille Überbacher Weisshaupt Eucharistiefeier für Christian Morandell Eucharistiefeier für Magdalena und Edi Rohregger Eucharistiefeier für Judith Terzer Kostner Eucharistiefeier für Zita Puntscher Eucharistiefeier für Ida Wörndle Pernter Eucharistiefeier für Rosmarie Schwarzer Eucharistiefeier für Martin Höller Eucharistiefeier für Fini Pichler Kofler Eucharistiefeier für Paul Thalmann (Jtg.) Eucharistiefeier für Ida Wörndle Pernter Eucharistiefeier für den Priester Nikolaus Laimer Eucharistiefeier für Richard Carli Eucharistiefeier für Barbara Rauch Eucharistiefeier für Klaus Trettl (Jtg.) Eucharistiefeier für Franz Sparer, Egathof Eucharistiefeier für Annelies Sparer, Egathof Eucharistiefeier für den Priester Heinrich Meraner Eucharistiefeier für Johann Pedross

<b>Samstag 02.07.</b>	<b>19,00</b>	Eucharistiefeier zum 80. Geburtstag Eucharistiefeier für Amalia Erlacher Meraner (Jtg.) <b>(musikalische Gestaltung: Frauensinggruppe mit anschließendem Umtrunk im Pfarrhof)</b>
<b>Sonntag 03.07.</b>	<b>8,45</b>	<b>Fest des Heiligen Thomas - Apostel Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Rosa Pichler Wolkan Eucharistiefeier für Anna Meraner Eucharistiefeier für Martin Mittertutzner Eucharistiefeier für Johanna Winkler Eucharistiefeier für Christine Ohnewein Andergassen Eucharistiefeier für Anna Volgger Ebner (Jtg.) Eucharistief. für Marianna Scherer Werth (30. Todestag) Eucharistiefeier für Marianne Pillon Morandell Eucharistiefeier für verst. Geschwister Morandell Eucharistiefeier für Maria Winkler Eucharistiefeier für Monika u. Josefa Ziller Eucharistiefeier für Bartholomäus Niedermair (Jtg.) Eucharistiefeier für Aloisia Niedermair Eucharistiefeier für Johann Riffeser (Jtg.) Eucharistiefeier für Alfred Ziller (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Dario Pruneri Eucharistiefeier für Werner Mutschlechner Eucharistiefeier für Ernst Tarasconi Eucharistiefeier für Hubert Tschigg (7. Todestag) Eucharistiefeier für Frieda Hanni Kafmann (7. Todestag) Eucharistiefeier für Elisabeth Hanni Spitaler Eucharistiefeier für Franz Zelger Eucharistiefeier für Leb. und Verst. Fam. Riffeser Eucharistiefeier für Alfons Walcher Eucharistiefeier für Heinrich Pfeifer (8. Jtg.) Eucharistiefeier für Josef Spitaler Eucharistiefeier für Rosa und Anton Amor (Jtg.) <b>(musikalische Gestaltung: Maximilian Call Hofer)</b>
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>11,00</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Sophie Raifer
	<b>10,30</b>	<b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b>
	<b>19,00</b>	<b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst
<b>Montag 04.07.</b>	<b>7,45</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>16,00</b>	<b>St. Michael: ENGELAMT</b>
	<b>18,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
	<b>20,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
<b>Dienstag 05.07.</b>	<b>7,45</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>17,30</b>	Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
	<b>18,00</b>	Eucharistiefeier für Rosina Sandrin (jtg.) Eucharistiefeier für Paolo Pellanda

<b>Dienstag 05.07.</b>	<b>18,00</b>	Eucharistiefeier für Martin Höller Eucharistiefeier für Anna Zelger Eucharistiefeier für Paula Ambach Konzert
<b>Mittwoch 06.07.</b>	<b>7,45 9,00 18,00</b>	<b>Gedenktag der Heiligen Maria Goretti</b> <b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Richard Tetter Eucharistiefeier als Dank und Bitte Eucharistiefeier für Konrad Dissertori Eucharistiefeier für Paula Schneider Eucharistiefeier für die Unschuldigen Kinder <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>Donnerst. 07.07.</b>	<b>7,45 19,00</b>	<b>FREIER TAG DES PFARRERS</b> <b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier <b>Frangart:</b> Gebet um Geistliche Berufe
<b>Freitag 08.07.</b>	<b>7,45 9,00 18,00</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier als Dank und Bitte Eucharistiefeier für Andrea Bicciato (Jtg.) Eucharistief. f. Leb. und Verst. der Fam. Johann Riffesser Eucharistiefeier als Dank Eucharistiefeier für Josef Brigadoi <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>Samstag 09.07.</b>	<b>11,00 13,00 19,00</b>	<b>15. Sonntag im Jahreskreis</b> <b>In der Gleifkirche:</b> Trauung der Brautleute: Thomas Riegler und der Daniela Dissertori Sölva <b>Schloss St. Valentinskapelle</b> Trauung der Brautleute: Lukas Riegler und der Stefanie Reiter <b>Girlan:</b> Vorabendmesse
<b>Sonntag 10.07.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Matthias Eisenstecken (Jtg.) Eucharistiefeier für Josefine Eisenstecken Eucharistiefeier für Judith Terzer Kostner (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Walter Moser Eucharistiefeier für Rudolf Linthner (Jtg.) Eucharistiefeier für Ennio Morricone Eucharistiefeier für Ruth Gratz Eucharistiefeier für Helmuth Gratz (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Martha Ortler (Jtg.) Eucharistiefeier für Alois Eisenstecken (Jtg.) Eucharistiefeier für Anton Meraner (30. Todestag) Eucharistiefeier für Alfred Margesin (30. Todestag) Eucharistiefeier für Fritz Kager (30. Todestag) Eucharistiefeier für Bruno Perktold (1. Jtg.)

<b>Sonntag 10.07.</b>	<b>8,45 9,00 10,00 10,30 16,00 17,00</b>	Eucharistiefeier für Rosa Ghillioni Hofer (30. Todestag) Eucharistiefeier für Hildegard Giuliani Eucharistiefeier für Anneliese Thalmann Eucharistiefeier für Monika Hafner Ohnewein Eucharistiefeier für Paula Schneider Eucharistiefeier für Maria Meraner Eucharistiefeier für Martha Sinn Waldthaler Eucharistiefeier für Mario Pallhuber Eucharistiefeier für Toni Amor (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Anna Frötscher Rieder <b>(Gestaltung: Singgemeinschaft piano&amp;forte)</b> <b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst <b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst <b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Ennio Morricone Santa Messa per Gino Giuliani Santa Messa per Antonio De Marco (anniv.) <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Ida Gaiser <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Paula Cronst
---------------------------	--	---

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2022 / 27

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürozeiten im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

#### **Bürozeiten in St. Michael / Eppan:**

<b>Dienstag</b>	von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr - entfällt
<b>Mittwoch</b>	von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr
<b>Donnerstag</b>	<b>Freier Tag des Pfarrers</b> (außer bei Beerdigungen)
<b>Freitag</b>	von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr - entfällt

#### **Bürozeiten in St. Martin / Girlan:**

<b>Dienstag:</b>	von 10,00 Uhr – 11,30 Uhr - entfällt
<b>Donnerstag</b>	<b>Freier Tag des Pfarrers</b> (außer bei Beerdigungen)

#### **Bürozeiten in St. Josef / Frangart:**

<b>Mittwoch:</b>	von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	<b>Freier Tag des Pfarrers</b> (außer bei Beerdigungen)

#### **Pfarramt St. Martin / Girlan**

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan, Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

## **Pfarramt St. Michael / Eppan:**

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan, Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554, Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben). E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

## **Pfarramt St. Josef / Frangart**

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart, Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner) Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben). E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

**Steuererklärung:** Denken Sie bitte bei der Steuererklärung an die Zuwendung der 5 Promille für unsere Pfarrei. Steuernummer: 94012950211

## **Zeitschrift Gute Besserung:**

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

## **Spenden:**

Kollekte vom 25.06.2022 (1.028,08 Euro), Opferstock Pfarrkirche – Votivkerzen (101,50 Euro), Opferstock Gleifkirche (140,74 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Richard Tetter für die Restaurierung der St. Antonius Kapelle im Sillweg von Fam. Christian und Margareth Tetter (100 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Richard Tetter für die Restaurierung der St. Antonius Kapelle im Sillweg von Fam. Christine Meraner Lemayr (200 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Richard Tetter für die Restaurierung der St. Antonius Kapelle im Sillweg von Frau Johanna Weger Seppi (50 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Richard Tetter für die Pfarrcaritas von Fam. Lorenz Egger (150 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Richard Tetter für die Pfarrcaritas von Fam. Christian und Margareth Tetter (100 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Richard Tetter für die Pfarrcaritas von Frau Inge Schwörer (50 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Richard Tetter von der Schwägerin Mariedl Tetter für Heilige Messen, im lieben Gedenken an Frau Frieda Hanni Kafmann für die Restaurierung der St. Antonius Kapelle im Sillweg vom Patenkind Herta Meraner (150 Euro), für die Kirchenheizung von Ungenannt (70 Euro), im lieben Gedenken an Frau Maria Anna Scherer Werth für die Maria Rast Kirche von der Schwägerin Maria (50 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Ungenannt (100 Euro), im lieben Gedenken an Frau Elisabeth Hanni Spitaler für die Restaurierung der St. Antonius Kapelle im Sillweg von der Nichte Herta Meraner (150 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Dieter Schmid von der Cousine Sophie für den Pfarrhaushalt (150 Euro), anlässlich der Trauung von Markus Knapp und Julia Kirchler (200 Euro), anlässlich der Trauung von Thomas Costa und Evelin Hernegger (100 Euro), **Ein herzliches Vergelt's Gott!**

## **St. Antonius Kapelle im Sillweg**

In diesen Wochen erfährt die St. Antonius Kapelle im Sillweg eine umfassende Restaurierung. Die Sanierung des Dachstuhles, Erneuerung der Dachziegel, Verlegungen der Drainage, Spengel-arbeiten, Malerarbeiten im Innenbereich und an der Außenfassade. Die Arbeiten können sich sehen lassen.

**Auf das Konto Bauprojekte der Pfarrei können unterstützende Spenden der Bevölkerung getätigt werden.** Überweisungen können auf das entsprechende Konto bei der Raiffeisenkasse Überetsch IBAN: **IT 65 B 08255 58160 000300228559** getätigt werden. Die Spenden können mit einer eigenen Bestätigung seitens der Pfarrei bei der Steuererklärung abgezogen werden.

**Allen Spendern ein Vergelt's Gott!**

## **Danke am Ende eines Arbeitsjahres**

Anlässlich der Fronleichnams- und Herz Jesu Prozession möchte Danke sagen: Dem Kirchenchor, der Bürgerkapelle, den Mesnerdiensten, dem Liturgieausschuss, dem Seniorenverein, allen Arbeitsgruppen, allen Vereinen, Gruppierungen, Trägern und allen, die mitgewirkt haben am guten Gelingen unserer Feiern. **Vergelt's Gott!**

## **G R A Z I E !**

**Vogliamo esprimere un GRAZIE di cuore al CIRCOLO ACLI DI APPIANO che da sempre sostiene e contribuisce a realizzare numerose attività parrocchiali nei diversi periodi dell'anno.**

**Parimenti vanno ringraziate tutte le persone che con generosità e spontaneità offrono la propria collaborazione ma anche un apporto materiale per rendere possibili ed allietare i momenti comunitari.**

**Il Gruppo Pastorale Parrocchiale**

## **Die Reise in Innere**

Sommerzeit ist Reisezeit und Zeit der Ansichtskarten. Sie zeigen die Welt von ihrer Schokoladenseite. Für eine schöne Aussicht nehmen wir allerlei Anstrengungen auf uns, um hinterher die Erfahrung zu machen: Je mühsamer der Weg, desto schöner der Ausblick und die Erinnerung daran. Auch wer zu Hause bleibt, kann sich eine reiselustige Fantasie bewahren. Sie macht eine Reise ganz anderer Art möglich, die nichts kostet und unvergleichlich wertvoll ist: die Reise in unser Inneres. Der Weg dahin, führt durch das Tor der Stille. In der Tiefe unseres Ichs wartet ein geheimnisvolles Du, das wir ansprechen können. Führt, liebes Licht, mich an.

**Einen Gesegneten Sommer!**

